

Art. 4. Deze wet treedt in werking op de datum bepaald bij koninklijk besluit vastgesteld na beraadslaging in de ministerraad.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Ambtenarenzaken
en Modernisering van de Openbare Besturen,

L. VAN DEN BOSSCHE

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :
50-1459 - 2001/2002 :

Nr. 1. Wetsontwerp. — Nrs. 2-3. Amendementen. — Nr. 4. Verslag. — Nr. 5. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 13 juni 2002.

Stukken van de Senaat :
2-1207 - 2001/2002 :

Nr. 1. Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. — Nr. 2. Amendementen. — Nr. 3. Verslag. — Nr. 4. Amendementen. — Nr. 5. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Senaat : 10 juli 2002.

Art. 4. La présente loi produits ses effets à la date fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'Administration,

L. VAN DEN BOSSCHE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

(1) Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :
50-1459 - 2001/2002 :

N° 1. Projet de loi. — N°s 2-3. Amendements. — N° 4. Rapport. — N° 5. Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 13 juni 2002.

Documents du Sénat :
2-1207 - 2001/2002 :

N° 1. Projet transmis par la Chambre des représentants. — N° 2. Amendements. — N° 3. Rapport. — N° 4. Amendements. — N° 5. Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales du Sénat : 10 juillet 2002.

N. 2002 — 2912

[C — 2002/09786]

2 AUGUSTUS 2002. — **Wet houdende wijziging van het Wetboek van vennootschappen alsook van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen*

Art. 2. Artikel 61 van het Wetboek van vennootschappen, waarvan de huidige tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2, luidende :

« § 2. Wanneer een rechtspersoon aangewezen wordt tot bestuurder, zaakvoerder of lid van het directiecomité, benoemt deze onder zijn vennoten, zaakvoerders, bestuurders of werknemers een vaste vertegenwoordiger die belast wordt met de uitvoering van de opdracht in naam en voor rekening van de rechtspersoon. Deze vertegenwoordiger moet aan dezelfde voorwaarden voldoen en is burgerrechtelijk aansprakelijk en strafrechtelijk verantwoordelijk alsof hij zelf de betrokken opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou volbrengen, onverminderd de hoofdelijke aansprakelijkheid van de rechtspersoon die hij vertegenwoordigt. Deze laatste mag zijn vertegenwoordiger niet ontslaan zonder tegelijk een opvolger te benoemen.

F. 2002 — 2912

[S — C — 2002/09786]

2 AOUT 2002. — **Loi modifiant le Code des sociétés et la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes, dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

CHAPITRE I^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications du Code des sociétés*

Art. 2. L'article 61 du Code des sociétés, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Lorsqu'une personne morale est nommée administrateur, gérant ou membre du comité de direction, celle-ci est tenue de désigner parmi ses associés, gérants, administrateurs ou travailleurs, un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de la personne morale. Ce représentant est soumis aux mêmes conditions et encourt les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la personne morale qu'il représente. Celle-ci ne peut révoquer son représentant qu'en désignant simultanément son successeur.

Voor de benoeming en beëindiging van de opdracht van de vaste vertegenwoordiger gelden dezelfde regels van openbaarmaking alsof hij deze opdracht in eigen naam en voor eigen rekening zou vervullen.

De vaste vertegenwoordiger van de rechtspersoon die bestuurder of zaakvoerder en vennoot is in een vennootschap onder firma, een commanditaire vennootschap, een coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid of in een commanditaire vennootschap op aandelen is evenwel niet persoonlijk verbonden voor de verbintenissen van de vennootschap waarin de rechtspersoon bestuurder of zaakvoerder en vennoot is. »

Art. 3. In artikel 69, eerste lid, 10°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « in voorkomend geval » ingevoegd voor de woorden « de aanwijzing van de commissarissen ».

Art. 4. In artikel 133 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « of persoon zoals bepaald in artikel 11 » ingevoegd tussen de woorden « verbonden vennootschap » en de woorden « , een andere taak »;

2° tussen het tweede en het derde lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Zij kunnen gedurende een tijdvak van twee jaar na het einde van hun mandaat van commissaris, noch in de vennootschap die aan hun controle is onderworpen, noch in een daarmee verbonden vennootschap of persoon zoals bepaald in artikel 11, een mandaat van bestuurder, zaakvoerder of enige andere functie aanvaarden. »;

3° in het derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden « of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat » vervangen door de woorden « , met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat of op de met de commissaris verbonden vennootschappen of personen zoals bepaald in artikel 11 »;

4° het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

« Onverminderd de verbodsbepalingen die voortvloeien uit het in het negende lid bedoelde koninklijk besluit, mogen de commissarissen en de personen met wie zij een arbeidsovereenkomst hebben gesloten of met wie zij beroepshalve in samenwerkingsverband staan of de met de commissaris verbonden vennootschappen of personen zoals bepaald in artikel 11, geen andere diensten verrichten dan de opdrachten die krachtens de wet werden toevertrouwd aan de commissaris, voor zover het totale bedrag van de vergoedingen voor deze diensten hoger ligt dan de in artikel 134, § 1, bedoelde bezoldigingen. Deze bepaling is van toepassing op de genoteerde vennootschappen als gedefinieerd in artikel 4 en op de ondernemingen die deel uitmaken van een groep die verplicht is geconsolideerde jaarrekeningen op te stellen en te publiceren.

Van het bijkomend verbod bedoeld in het vorig lid kan worden afgeweken in drie gevallen :

1° Na een gunstige beslissing van het auditcomité, wanneer de statuten van de betrokken onderneming voorzien in de oprichting binnen de raad van bestuur van een dergelijk comité dat met name belast is met een permanent toezicht op de afgewerkte dossiers van de commissaris;

2° Als de commissaris vooraf een positief advies heeft gekregen van het comité voor advies en controle dat krachtens het laatste lid is opgericht;

3° Als binnen de vennootschap een college van van elkaar onafhankelijke commissarissen is opgericht.

Met de prestaties geleverd om de economische en financiële gegevens van een derde onderneming die de vennootschap of een van haar dochtervennootschappen wenst te verwerven of verworven heeft, te controleren, wordt voor de toepassing van het vijfde en zesde lid geen rekening gehouden. De beoordeling van de verhouding tussen de vergoedingen en bezoldigingen moet, wanneer een vennootschap deel uitmaakt van een groep, uitgevoerd worden voor zowel de vennootschap als de dochtervennootschappen, met dien verstande dat de bezoldigingen voor de wettelijke controle van de rekeningen van buitenlandse dochtervennootschappen deze zijn die voortvloeien uit de wettelijke en/of contractuele bepalingen die van toepassing zijn op deze dochtervennootschappen.

La désignation et la cessation des fonctions du représentant permanent sont soumises aux mêmes règles de publicité que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre.

Le représentant permanent de la personne morale qui est administrateur ou gérant et associé dans une société en nom collectif, une société en commandite simple, une société coopérative à responsabilité illimitée ou dans une société en commandite par actions, ne contracte toutefois aucune responsabilité personnelle relative aux engagements de la société dans laquelle la personne morale est administrateur ou gérant et associé. »

Art. 3. A l'article 69, alinéa 1^{er}, 10°, du même Code, les mots « le cas échéant, » sont insérés avant les mots « la désignation des commissaires »

Art. 4. A l'article 133 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2, les mots « société liée à celle-ci » sont remplacés par les mots « société ou personne liée à celle-ci au sens de l'article 11 »;

2° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Jusqu'au terme d'une période de deux années prenant cours à la date de cessation de leurs fonctions de commissaires, ils ne peuvent accepter un mandat d'administrateur, de gérant ou toute autre fonction auprès de la société qui est soumise à leur contrôle, ni auprès d'une société ou personne liée au sens de l'article 11. »;

3° dans l'alinéa 3, qui devient l'alinéa 4, les mots « ou avec lesquelles il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration » sont remplacés par les mots « , avec lesquelles il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration ou aux sociétés ou personnes liées au commissaire visées à l'article 11 »;

4° l'article est complété par les alinéas suivants :

« Sans préjudice des interdictions découlant de l'arrêté royal visé à l'alinéa 9, les commissaires et les personnes avec lesquelles ils ont conclu un contrat de travail, avec lesquelles ils se trouvent sous l'angle professionnel dans des liens de collaboration ou les sociétés ou personnes liées au commissaire visées à l'article 11, ne peuvent prester des services autres que les missions confiées par la loi au commissaire, dans la mesure où le total des rémunérations afférentes à ces services dépasserait les émoluments visés à l'article 134, § 1^{er}. Cette disposition s'applique aux sociétés cotées telles que définies à l'article 4 et aux sociétés qui font partie d'un groupe qui est tenu d'établir et de publier des comptes annuels consolidés.

Il peut être dérogé à l'interdiction supplémentaire, prévue à l'alinéa précédent, dans chacun des trois cas suivants :

1° sur délibération favorable du comité d'audit, lorsque les statuts de la société concernée prévoient la création au sein du conseil d'administration d'un tel comité chargé, notamment, d'assurer un suivi permanent des devoirs accomplis par le commissaire;

2° après que le commissaire aura obtenu l'avis préalable positif du comité d'avis et de contrôle institué en vertu du dernier alinéa;

3° si un collège de commissaires, indépendants l'un de l'autre, a été institué au sein de la société.

Pour l'application des alinéas 5 et 6, ne sont pas prises en considération les prestations consistant à vérifier les données économiques et financières relatives à une entreprise tierce que la société ou l'une de ses filiales se proposent d'acquérir ou a acquis. L'appréciation du rapport des rémunérations et des émoluments est, dans le cas d'une société faisant partie d'un groupe, à effectuer au niveau de la société et de ses filiales, étant entendu que les émoluments pour le contrôle légal des comptes des filiales étrangères sont ceux qui découlent des dispositions légales et/ou contractuelles applicables à ces filiales.

De commissarissen kunnen zich niet onafhankelijk verklaren wanneer de vennootschap waarvan zij de jaarrekening controleren of een Belgische vennootschap of een Belgische persoon die met deze vennootschap is verbonden in de zin van artikel 11 of een buitenlandse dochtervennootschap van een Belgische vennootschap die onderworpen is aan de wettelijke controle van haar jaarrekening, bedoeld in de artikelen 142 en 146, tijdens hun mandaat of gedurende twee jaar voorafgaand aan hun benoeming de bestemming is geweest van één of meer andere prestaties dan die welke krachtens de wet werden toevertrouwd aan de commissaris en worden uitgevoerd door hem of door een persoon met wie de commissaris een arbeidsovereenkomst heeft afgesloten of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat of door een met de commissaris verbonden vennootschap of persoon als bepaald in artikel 11.

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen op initiatief van de minister van Economie en van de minister van Justitie, na advies van de Hoge raad voor de economische beroepen en het Instituut der bedrijfsrevisoren, limitatief de prestaties zoals bedoeld in het vorige lid die van aard zijn de onafhankelijkheid van de commissaris in het gedrang te brengen.

Er wordt een comité voor advies en controle opgericht met zetel te Brussel en bekleed met rechtspersoonlijkheid. Dit comité verstrekt op verzoek van de commissaris een voorafgaandelijk advies over de verenigbaarheid van een prestatie met zijn onafhankelijke taakuitoefening. Dit comité kan tevens met betrekking tot de onafhankelijke taakuitoefening van een commissaris een zaak aanhangig maken bij het bevoegde tuchtorgaan van het Instituut der bedrijfsrevisoren. Daartoe kan het comité alle nuttige informatie opvragen bij het Instituut der bedrijfsrevisoren. Het comité is samengesteld uit leden die niet behoren tot het beroep van bedrijfsrevisor en worden benoemd door de Koning op voordracht van de minister van Economie en de minister van Justitie voor een hernieuwbare periode van vijf jaar. Artikel 458 van het Strafwetboek is van toepassing op de leden van het comité. De Koning bepaalt de nadere regels inzake de samenstelling, de organisatie, de werking en de wijze van financiering van dit comité, alsook de vergoeding van zijn leden. »

Art. 5. In artikel 134 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2 wordt vervangen als volgt :

« § 2. Het voorwerp en de bezoldiging verbonden aan uitzonderlijke werkzaamheden of bijzondere opdrachten uitgevoerd door de commissaris binnen de vennootschap waarvan hij de jaarrekening controleert of een Belgische vennootschap of een Belgische persoon die met deze vennootschap is verbonden in de zin van artikel 11 of een buitenlandse dochtervennootschap van een Belgische vennootschap die onderworpen is aan de wettelijke controle van haar jaarrekening, bedoeld in de artikelen 142 en 146, wordt vermeld in het jaarverslag volgens de categorieën bepaald door de Koning. »;

§ 4 wordt vervangen als volgt :

« § 4. Het voorwerp en de bezoldiging verbonden aan taken, mandaten of opdrachten uitgevoerd door een persoon met wie de commissaris een arbeidsovereenkomst heeft gesloten of met wie hij beroepshalve in samenwerkingsverband staat of door een met de commissaris verbonden vennootschap of persoon zoals bepaald in artikel 11, binnen de vennootschap waarvan de commissaris de jaarrekening controleert of een Belgische vennootschap of een Belgische persoon die met deze vennootschap is verbonden in de zin van artikel 11 of een buitenlandse dochtervennootschap van een Belgische vennootschap die onderworpen is aan de wettelijke controle van haar jaarrekening, bedoeld in de artikelen 142 en 146, wordt vermeld in het jaarverslag volgens de categorieën bepaald door de Koning. »

Art. 6. In artikel 166 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « laten vertegenwoordigen door een accountant » vervangen door de woorden « laten vertegenwoordigen of bijstaan door een accountant ».

Art. 7. In het eerste lid van artikel 170 van hetzelfde Wetboek, worden de punten 1° en 2°, die respectievelijk de punten 2° en 3° worden, voorafgegaan door een 1°, luidende :

« 1° de personen die in de loop van een periode van twee jaar, die ingaat vanaf het einde van hun mandaat van commissaris, een mandaat aanvaarden van bestuurder, zaakvoerder of enige andere functie in de vennootschap die onderworpen was aan hun toezicht of in een daarmee verbonden vennootschap of persoon zoals bepaald in artikel 11; ».

Les commissaires ne peuvent se déclarer indépendants lorsque la société dont ils vérifient les comptes ou une société belge ou une personne belge liée à celle-ci au sens de l'article 11 ou une filiale étrangère d'une société belge soumise au contrôle légal de ses comptes, visée aux articles 142 et 146, a bénéficié pendant leur mandat ou durant les deux ans précédant leur nomination d'une ou plusieurs prestations autres que celles confiées par la loi au commissaire et accomplies par lui-même ou par une personne avec laquelle le commissaire a conclu un contrat de travail ou avec laquelle il se trouve, sous l'angle professionnel, dans des liens de collaboration ou par une société ou une personne liée au commissaire visées à l'article 11.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres pris à l'initiative du ministre de l'Economie et du ministre de la Justice, après avis du Conseil supérieur des professions économiques et de l'Institut des réviseurs d'entreprises, de manière limitative les prestations visées à l'alinéa précédent qui sont de nature à mettre en cause l'indépendance du commissaire.

Il est créé un comité d'avis et de contrôle, dont le siège est à Bruxelles et qui est doté de la personnalité juridique. Ce comité délivre à la demande du commissaire un avis préalable concernant la comptabilité d'une prestation avec l'indépendance de l'exercice de ses fonctions. Ce comité peut également introduire une affaire auprès de l'organe disciplinaire compétent de l'Institut des réviseurs d'entreprises en ce qui concerne l'indépendance de l'exercice de la fonction de commissaire. Le comité peut à cet effet demander toutes les informations utiles à l'Institut des réviseurs d'entreprises. Le comité est composé de membres indépendants de la profession de réviseur d'entreprises et nommés par le Roi sur proposition du ministre de l'Economie et du ministre de la Justice pour une période renouvelable de cinq ans. L'article 458 du Code pénal s'applique aux membres du comité. Le Roi détermine la composition, l'organisation, le fonctionnement et le mode de financement de ce comité ainsi que l'indemnité de ses membres. »

Art. 5. A l'article 134 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. L'objet et les émoluments liés aux prestations exceptionnelles ou aux missions particulières accomplies par le commissaire au sein de la société dont il contrôle les comptes annuels ou d'une société belge ou d'une personne belge liée à cette société au sens de l'article 11 à une filiale étrangère d'une société belge soumise au contrôle légal de ses comptes annuels, visée aux articles 142 et 146, sont mentionnés dans le rapport annuel selon les catégories prévues par le Roi. »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. L'objet et les émoluments liés aux tâches, mandats ou missions accomplies par une personne avec laquelle le commissaire a conclu un contrat de travail ou avec laquelle il se trouve, d'office, dans des liens de collaboration ou par une société ou une personne liée au commissaire visée à l'article 11, au sein de la société dont le commissaire contrôle les comptes annuels ou d'une société belge ou d'une personne belge liée avec cette société au sens de l'article 11 ou d'une filiale étrangère d'une société belge soumise au contrôle légal de ses comptes annuels, visée aux articles 142 et 146, sont mentionnés dans le rapport annuel selon les catégories prévues par le Roi. »

Art. 6. A l'article 166 du même Code, les mots « ou se faire assister » sont insérés entre les mots « se faire représenter » et les mots « par un expert comptable ».

Art. 7. A l'article 170, alinéa 1^{er}, du même Code, les points 1° et 2°, qui deviennent respectivement les 2° et 3°, sont précédés par un 1°, libellé comme suit :

« 1° Les personnes qui au cours d'une période de deux années prenant cours à la date de la cessation de leurs fonctions de commissaires acceptent un mandat d'administrateur, de gérant ou toute autre fonction auprès de la société qui était soumise à leur contrôle, ou auprès d'une personne liée à celle-ci au sens de l'article 11; ».

Art. 8. Artikel 216 van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap moet volledig en, niettegenstaande enig andersluidend beding, onvoorwaardelijk geplaatst zijn. »

Art. 9. In artikel 222, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de artikelen 67 en 73 » vervangen door de woorden « artikel 75 ».

Art. 10. In artikel 226 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 2°, worden de woorden « en de nominale waarde » vervangen door de woorden « , de nominale of fractiewaarde »;

b) in 3°, worden de woorden « en de nominale waarde » vervangen door de woorden « en de nominale of fractiewaarde ».

Art. 11. In artikel 232, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « warrants of converteerbare obligaties » ingevoegd tussen de woorden « Winstbewijzen, die het kapitaal niet vertegenwoordigen, » en de woorden « mogen niet worden uitgegeven ».

Art. 12. In artikel 243 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « duizend frank » vervangen door de woorden « 25 EUR ».

Art. 13. In artikel 247 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het eerste lid, worden de woorden « artikel 316 » vervangen door de woorden « artikel 292 »;

b) in het tweede lid, worden de woorden « artikel 297 » vervangen door de woorden « artikel 292 ».

Art. 14. In artikel 255 van hetzelfde Wetboek vervalt het woord natuurlijke ».

Art. 15. Artikel 268 van hetzelfde Wetboek, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met een § 2 luidende :

« § 2. De vennoten kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden verleden. De personen bedoeld in artikel 271 mogen van die besluiten kennis nemen ».

Art. 16. Artikel 313 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt gewijzigd :

a) in het tweede lid, worden de woorden « en de nominale waarde » vervangen door de woorden « en de nominale of fractiewaarde »;

b) het laatste lid wordt als volgt vervangen :

« Het ontbreken van de verslagen bedoeld in dit artikel heeft de nietigheid van de beslissing van de algemene vergadering tot gevolg. »

Art. 17. In artikel 322, 1°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de nominale waarde » vervangen door de woorden « de nominale of fractiewaarde ».

Art. 18. In artikel 324, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de nominale waarde » vervangen door de woorden « de nominale of fractiewaarde ».

Art. 19. In artikel 328, 4°, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de woorden « of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde » worden ingevoegd tussen de woorden « de nominale waarde » en de woorden « van alle aandelen »;

b) in de Nederlandse tekst wordt het woord « gehouden » ingevoegd tussen de woorden « in portefeuille » en de woorden « certificaten ».

Art. 20. Artikel 382 van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De vennoten kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden verleden. »

Art. 21. In artikel 386, 3°, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en 45 » vervangen door de woorden « en 43 ».

Art. 22. Artikel 393 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen :

« Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap moet volledig en, niettegenstaande enig andersluidend beding, onvoorwaardelijk geplaatst zijn. »

Art. 8. L'article 216 du même Code, est remplacé par la disposition suivante :

« Le capital social de la société doit être intégralement et, nonobstant toute clause contraire, inconditionnellement souscrit. »

Art. 9. A l'article 222, alinéa 2, du même Code, les mots, aux articles 67 et 73 » sont remplacés par les mots « à l'article 75 ».

Art. 10. A l'article 226 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) au 2°, les mots « et la valeur nominale » sont remplacés par les mots « et la valeur nominale ou le pair comptable »;

b) au 3°, les mots « et la valeur nominale » sont remplacés par les mots « et la valeur nominale ou le pair comptable ».

Art. 11. A l'article 232, alinéa 3, du même Code, les mots « ni de warrants ou d'obligations convertibles » sont ajoutés après les mots « de parts bénéficiaires non représentatives du capital ».

Art. 12. A l'article 243 du même Code, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « 25 EUR ».

Art. 13. A l'article 247 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « à l'article 316 » sont remplacés par les mots « à l'article 292 »;

b) à l'alinéa 2, les mots « à l'article 297, » sont remplacés par les mots « à l'article 292 ».

Art. 14. A l'article 255 du même Code, le mot « physiques » est supprimé.

Art. 15. A l'article 268 du même Code, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est ajouté un § 2, rédigé comme suit :

« § 2. Les associés peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être passées par un acte authentique. Les personnes visées à l'article 271 peuvent prendre connaissance de ces décisions. »

Art. 16. A l'article 313 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'alinéa 2, les mots « et à la valeur nominale » sont remplacés par les mots « et à la valeur nominale ou au pair comptable »;

b) le dernier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« L'absence des rapports prévus par cet article entraîne la nullité de la décision de l'assemblée générale. »

Art. 17. A l'article 322, 1°, du même Code, les mots « la valeur nominale » sont remplacés par les mots « la valeur nominale ou le pair comptable ».

Art. 18. A l'article 324, alinéa 2, du même Code, les mots « la valeur nominale » sont remplacés par les mots « la valeur nominale ou le pair comptable ».

Art. 19. A l'article 328, 4°, alinéa 1^{er}, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

a) les mots « ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable » sont insérés entre les mots « la valeur nominale » et les mots « de l'ensemble des parts »;

b) dans le texte néerlandais, le mot « gehouden » est inséré entre les mots « in portefeuille » et le mot « certificaten ».

Art. 20. L'article 382 du même Code, est complété par l'alinéa suivant :

« Les associés peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être passées par un acte authentique. »

Art. 21. A l'article 386, 3°, du même Code, les mots « et 45 » sont remplacés par les mots « et 43 ».

Art. 22. L'article 393 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Le capital social de la société doit être entièrement et, nonobstant toute clause contraire, inconditionnellement souscrit. »

Art. 23. In artikel 403 van hetzelfde Wetboek worden in de Nederlandse tekst de woorden « met beperkte aansprakelijkheid » ingevoegd tussen het woord « vennootschap » en de woorden « kan alleen ».

Art. 24. Artikel 422, derde lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien de inbreng niet kadert in een verhoging van het vaste gedeelte van het maatschappelijk kapitaal, wordt het geld bij storting of overschrijving gedeponerd op een rekening, geopend op naam van de vennootschap bij De Post (Postchèque) of bij een in België gevestigde kredietinstelling die geen gemeentespaarkas is en waarop de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen van toepassing is, op het ogenblik van de toetreding of bijneming van aandelen. Een bewijs van die deponering wordt voorgelegd aan de eerstvolgende algemene vergadering. »

Art. 25. Artikel 441 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap moet volledig en, niettegenstaande enig andersluidend beding, onvoorwaardelijk geplaatst zijn. »

Art. 26. In artikel 448, tweede lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, wordt de Nederlandse tekst vervangen als volgt :

« 2° moeten de aandelen die geheel of ten dele inbrengen in natura vertegenwoordigen, volgestort zijn binnen een termijn van vijf jaar na de oprichting van de vennootschap. »

Art. 27. In artikel 480, 2°, van hetzelfde Wetboek, wordt, in de Nederlandse tekst, het woord « opvorderbaar » vervangen door het woord « overdraagbaar ».

Art. 28. In artikel 481, 4°, van hetzelfde Wetboek, wordt, in de Nederlandse tekst, het woord « opvorderbare » vervangen door het woord « overdraagbare ».

Art. 29. Artikel 516, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« 3° onder zijn toezicht de verkoop van de bewuste effecten aan een derde, die niet met de huidige aandeelhouder verbonden is, bevelen binnen een termijn die hij vaststelt en die kan worden verlengd. »

Art. 30. Artikel 522, § 1, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :

« De raad van bestuur kan in zijn midden en onder zijn aansprakelijkheid een of meer adviserende comités oprichten. Hij omschrijft hun samenstelling en hun opdrachten. »

Art. 31. In artikel 523 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 2 worden de woorden « en de in artikel 524ter » ingevoegd tussen de woorden « dit artikel » en de woorden « bepaalde regels »;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden « Paragraaf 1 is » vervangen door de woorden « Paragraaf 1 en artikel 524ter zijn »;

3° in § 3, tweede lid, worden de woorden « Bovendien is § 1 niet », vervangen door de woorden « Bovendien zijn § 1 en artikel 524ter niet ».

Art. 32. Artikel 524 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 524. § 1. Op elke beslissing of elke verrichting gedaan ter uitvoering van een beslissing van een genoteerde vennootschap, wordt voorafgaandelijk de procedure toegepast die is vastgelegd in de §§ 2 en 3, wanneer ze verband houdt met :

1° betrekkingen van de genoteerde vennootschap met een vennootschap die daarmee verbonden is, met uitzondering van haar dochtervennootschappen;

2° betrekkingen tussen een dochtervennootschap van de genoteerde vennootschap en een vennootschap die met die dochtervennootschap verbonden is maar geen dochtervennootschap is van de dochtervennootschap.

Art. 23. Dans l'article 403 du même Code, dans le texte néerlandais, les mots « met beperkte aansprakelijkheid » sont insérés entre le mot « vennootschap » et les mots « kan alleen ».

Art. 24. L'article 422, alinéa 3, du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'apport n'est pas effectué dans le cadre de l'augmentation de la part fixe du capital social, les fonds sont déposés par versement ou par virement à un compte ouvert au nom de la société auprès de La Poste (Postchèque) ou d'un établissement de crédit établi en Belgique, autre qu'une caisse d'épargne communale, régi par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, au moment de l'admission ou de la souscription des parts. Une attestation justifiant ce dépôt est soumise à la première assemblée générale qui suit. »

Art. 25. L'article 441 du même Code est remplacé par la disposition suivante

« Le capital social de la société doit être intégralement et, nonobstant toute clause contraire, inconditionnellement souscrit. »

Art. 26. A l'article 448, alinéa 2, 2°, du même Code, le texte néerlandais est remplacé par la disposition suivante :

« 2° moeten de aandelen die geheel of ten dele inbrengen in natura vertegenwoordigen, volgestort zijn binnen een termijn van vijf jaar na de oprichting van de vennootschap. »

Art. 27. A l'article 480, au 2°, du même Code, au texte néerlandais, le mot « opvorderbaar » est remplacé par le mot « overdraagbaar ».

Art. 28. A l'article 481, au 4°, du même Code, au texte néerlandais, le mot « opvorderbare » est remplacé par le mot « overdraagbare ».

Art. 29. L'article 516, § 1^{er}, du même Code est complété comme suit :

« 3° ordonner sous son contrôle la vente des titres concernés à un tiers qui n'est pas lié à l'actionnaire actuel, dans un délai qu'il fixe et qui est renouvelable. »

Art. 30. L'article 522, § 1^{er}, du même Code est complété par l'alinéa suivant :

« Le conseil d'administration peut créer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités consultatifs. Il définit leur composition et leur mission. »

Art. 31. A l'article 523 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 2, les mots « et à l'article 524ter » sont insérés entre les mots « au présent article » et les mots « , si l'autre partie »;

2° au § 3, alinéa 1^{er}, les mots « Le § 1^{er} n'est pas applicable » sont remplacés par les mots « Le § 1^{er} et l'article 524ter ne sont pas applicables »;

3° au § 3, alinéa 2, les mots « De même, le § 1^{er} n'est » sont remplacés par les mots « De même, le § 1^{er} et l'article 524ter ne sont ».

Art. 32. L'article 524 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 524. § 1^{er}. Toute décision ou toute opération accomplie en exécution d'une décision prise par une société cotée, est préalablement soumise à la procédure établie aux §§ 2 et 3, lorsqu'elle concerne :

1° les relations de ladite société avec une société liée à celle-ci, à l'exception de ses filiales;

2° les relations entre une filiale de ladite société et une société liée à celle-ci, autre qu'une filiale de ladite filiale.

Met een genoteerde vennootschap wordt gelijkgesteld de vennootschap waarvan de effecten toegelaten zijn tot een markt die gelegen is buiten de Europese Unie en door de Koning erkend als gelijkwaardig voor de toepassing van dit artikel.

Dit artikel is niet van toepassing op :

1° de gebruikelijke beslissingen en verrichtingen die hebben plaatsgevonden onder de voorwaarden en tegen de zekerheden die op de markt gewoonlijk gelden voor soortgelijke verrichtingen;

2° beslissingen en verrichtingen die minder dan één procent van het netto-actief van de vennootschap vertegenwoordigen, zoals dat blijkt uit de geconsolideerde jaarrekening.

§ 2. Alle beslissingen of verrichtingen, bepaald in § 1, moeten voorafgaandelijk onderworpen worden aan de beoordeling van een comité van drie onafhankelijke bestuurders. Dit comité wordt bijgestaan door één of meer onafhankelijke experts, door het comité aangesteld. De expert wordt door de vennootschap vergoed.

Het comité omschrijft de aard van de beslissing of verrichting, beoordeelt het bedrijfsmatige voor- of nadeel voor de vennootschap en voor haar aandeelhouders. Het begroot de vermogensrechtelijke gevolgen ervan en stelt vast of de beslissing of verrichting al dan niet van aard is de vennootschap een nadeel te berokkenen dat in het licht van het beleid dat de vennootschap voert, kennelijk onrechtmatig is. Indien het comité de beslissing of verrichting niet kennelijk onrechtmatig bevindt, doch meent dat zij de vennootschap benadeelt, verduidelijkt het comité welke voordelen de beslissing of verrichting in rekening brengt ter compensatie van de vermelde nadelen.

Het comité brengt een schriftelijk gemotiveerd advies uit bij de raad van bestuur, onder vermelding van elk van de voormelde beoordelings-elementen.

§ 3. De raad van bestuur, na kennis te hebben genomen van het advies van het comité bepaald in § 2, beraadslaagt over de voorgenomen beslissing of verrichting. In voorkomend geval is artikel 523 van toepassing.

De raad van bestuur vermeldt in zijn notulen of de hiervoor omschreven procedure werd nageleefd, en, in voorkomend geval, op welke gronden van het advies van het comité wordt afgeweken.

De commissaris verleent een oordeel over de getrouwheid van de gegevens die vermeld staan in het advies van het comité en in de notulen van de raad van bestuur. Dit oordeel wordt aan de notulen van de raad van bestuur gehecht.

Het besluit van het comité, een uittreksel uit de notulen van de raad van bestuur en het oordeel van de commissaris worden afgedrukt in het jaarverslag.

§ 4. In de ondernemingen waar een ondernemingsraad werd ingesteld in uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt de benoeming van de kandidaten tot onafhankelijk bestuurder voorafgaand aan de benoeming door de algemene vergadering, ter kennisgeving aan de ondernemingsraad medegedeeld. Eenzelfde procedure is vereist bij hernieuwing van het mandaat.

De onafhankelijke bestuurders, in de zin van § 2, eerste lid, dienen op zijn minst te voldoen aan volgende criteria :

1° gedurende een tijdvak van twee jaar voorafgaand aan hun benoeming, noch in de vennootschap, noch in een daarmee verbonden vennootschap of persoon zoals bepaald in artikel 11, een mandaat of functie van bestuurder, zaakvoerder, lid van het directiecomité, dagelijks bestuurder of kaderlid hebben uitgeoefend; deze voorwaarde geldt niet voor de verlenging van het mandaat van onafhankelijk bestuurder;

2° geen echtgenoot of persoon met wie zij wettelijk samenwonen of bloed- of aanverwanten tot de tweede graad hebben die in de vennootschap of in een daarmee verbonden vennootschap of persoon zoals bepaald in artikel 11, een mandaat van bestuurder, zaakvoerder, lid van het directiecomité, dagelijks bestuurder of kaderlid uitoefent; of een financieel belang heeft zoals bepaald in 3°;

Est assimilée à une société cotée, la société dont les titres sont admis à un marché situé en dehors de l'Union européenne et reconnu par le Roi comme équivalent pour l'application du présent article.

Le présent article n'est pas applicable :

1° aux décisions et aux opérations habituelles intervenant dans des conditions et sous les garanties normales du marché pour des opérations de même nature;

2° aux décisions et aux opérations représentant moins d'un pour cent de l'actif net de la société, tel qu'il résulte des comptes consolidés.

§ 2. Toutes les décisions et opérations visées au § 1^{er} doivent préalablement être soumises à l'appréciation d'un comité composé de trois administrateurs indépendants. Ce comité est assisté par un ou plusieurs experts indépendants désignés par le comité. L'expert est rémunéré par la société.

Le comité décrit la nature de la décision ou de l'opération, apprécie le gain ou le préjudice pour la société et pour ses actionnaires. Il en chiffre les conséquences financières et constate si la décision ou l'opération est ou non de nature à occasionner pour la société des dommages manifestement abusifs à la lumière de la politique menée par la société. Si le comité décide que la décision ou l'opération n'est pas manifestement abusive, mais qu'elle porte toutefois préjudice à la société, le comité précise quels bénéfices la décision ou l'opération porte en compte pour compenser les préjudices mentionnés.

Le comité rend un avis motivé par écrit au conseil d'administration, en mentionnant chaque élément d'appréciation cité ci-dessus.

§ 3. Le conseil d'administration, après avoir pris connaissance de l'avis du comité visé au § 2, délibère quant aux décisions et opérations prévues. Le cas échéant, l'article 523 sera d'application.

Le conseil d'administration précise dans son procès-verbal si la procédure décrite ci-dessus a été respectée et, le cas échéant, les motifs sur la base desquels il a été dérogé à l'avis du comité.

Le commissaire rend une appréciation quant à la fidélité des données figurant dans l'avis du comité et dans le procès-verbal du conseil d'administration. Cette appréciation est jointe au procès-verbal du conseil d'administration.

La décision du comité, l'extrait du procès-verbal du conseil d'administration et l'appréciation du commissaire sont repris dans le rapport de gestion.

§ 4. Pour ce qui est des entreprises au sein desquelles un conseil d'entreprise a été installé en exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, la nomination des candidats en tant qu'administrateurs indépendants est portée à la connaissance du conseil d'entreprise préalablement à la nomination par l'assemblée générale. Une procédure similaire est requise en cas de renouvellement du mandat.

Les administrateurs indépendants au sens du § 2, alinéa 1^{er}, doivent au moins répondre aux critères suivants :

1° durant une période de deux années précédant leur nomination, ne pas avoir exercé un mandat ou fonction d'administrateur, de gérant, de membre du comité de direction, de délégué à la gestion journalière ou de cadre, ni auprès de la société, ni auprès d'une société ou personne liée à celle-ci au sens de l'article 11; cette condition ne s'applique pas au prolongement du mandat d'administrateur indépendant;

2° ils ne peuvent avoir, ni au sein de la société, ni au sein de la société liée ou d'une personne liée à celle-ci, au sens de l'article 11, ni conjoint ni une personne avec laquelle ils cohabitent légalement, ni parents ni alliés jusqu'au deuxième degré exerçant un mandat d'administrateur, de gérant, de membre du comité de direction, de délégué à la gestion journalière ou de cadre ou ayant un intérêt financier tel que prévu au 3°;

3° a) geen maatschappelijke rechten bezitten die één tiende of meer vertegenwoordigen van het kapitaal, van het maatschappelijk fonds of van een categorie aandelen van de vennootschap;

b) indien zij maatschappelijke rechten bezitten die een quotum van minder dan 10 % vertegenwoordigen :

— mogen die maatschappelijke rechten samen met de maatschappelijke rechten die in dezelfde vennootschap worden aangehouden door vennootschappen waarover de onafhankelijke bestuurder controle heeft, geen tiende bereiken van het kapitaal, van het maatschappelijk fonds of van een categorie aandelen van de vennootschap;

of

— mogen de daden van beschikking over deze aandelen of de uitoefening van de daaraan verbonden rechten niet onderworpen zijn aan overeenkomsten of aan eenzijdige verbintenissen die de onafhankelijke bestuurder heeft aangegaan;

4° geen relatie onderhouden met een vennootschap die van aard is hun onafhankelijkheid in het gedrag te brengen.

Het benoemingsbesluit maakt melding van de motieven op grond waarvan de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder wordt toegekend.

De Koning, alsook de statuten, kunnen in bijkomende of strengere criteria voorzien.

§ 5. Beslissingen en verrichtingen betreffende betrekkingen die een niet genoteerde Belgische dochtervennootschap van een genoteerde Belgische vennootschap onderhoudt met vennootschappen die met die genoteerde vennootschap verbonden zijn, mogen eerst na toestemming van de moedervennootschap plaatsvinden. Voor die toestemming geldt de procedure vermeld in de §§ 2 en 3. De §§ 6 en 7 alsook artikel 529, tweede lid zijn van toepassing op de moedervennootschap.

§ 6. De vennootschap kan de nietigheid vorderen van beslissingen of verrichtingen die hebben plaatsgevonden met overtreding van de in dit artikel bepaalde regels, indien de wederpartij bij die beslissingen of verrichtingen van die overtreding op de hoogte was of had moeten zijn.

§ 7. De genoteerde vennootschap vermeldt in haar jaarverslag de wezenlijke beperkingen of lasten die de moedervennootschap haar tijdens het besproken jaar heeft opgelegd, of waarvan zij de instandhouding heeft verlangd. »

Art. 33. In boek VIII, titel IV, hoofdstuk I, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling *Ibis* ingevoegd luidende :

« *Afdeling Ibis.* — Het Directiecomité

Art. 524*bis*. De statuten kunnen de raad van bestuur toestaan zijn bestuursbevoegdheden over te dragen aan een directiecomité, zonder dat deze overdracht betrekking kan hebben op het algemeen beleid van de vennootschap of op alle handelingen die op grond van andere bepalingen van de wet aan de raad van bestuur zijn voorbehouden. Wanneer een directiecomité wordt ingesteld is de raad van bestuur belast met het toezicht op dat comité.

Het directiecomité bestaat uit meerdere personen, die al dan niet bestuurder zijn. De voorwaarden voor de aanstelling van de leden van het directiecomité, hun ontslag, hun bezoldiging, de duur van hun opdracht en de werkwijze van het directiecomité worden bepaald door de statuten of, bij ontstentenis van statutaire bepaling, door de raad van bestuur.

De statuten kunnen aan een of meer leden van het directiecomité bevoegdheid verlenen om de vennootschap hetzij alleen, hetzij gezamenlijk, te vertegenwoordigen.

De instelling van een directiecomité en de statutaire bepaling bedoeld in het derde lid kunnen aan derden worden tegengeworpen onder de voorwaarden bepaald in artikel 76. De bekendmaking bevat een uitdrukkelijke verwijzing naar dit artikel.

3° a) ne détenir aucun droit social représentant un dixième ou plus du capital, du fonds social ou d'une catégorie d'actions de la société;

b) s'ils détiennent des droits sociaux qui représentent une quotité inférieure à 10 % :

— par l'addition des droits sociaux avec ceux détenus dans la même société par des sociétés dont l'administrateur indépendant a le contrôle, ces droits sociaux ne peuvent atteindre un dixième du capital, du fonds social ou d'une catégorie d'actions de la société;

ou

— les actes de disposition relatifs à ces actions ou l'exercice des droits y afférents ne peuvent être soumis à des stipulations conventionnelles ou à des engagements unilatéraux auxquels l'administrateur indépendant a souscrit;

4° n'entretenir aucune relation avec une société qui est de nature à mettre en cause leur indépendance.

L'arrêté de nomination fait mention des motifs sur la base desquels est octroyée la qualité d'administrateur indépendant.

Le Roi, de même que les statuts, peuvent prévoir des critères additionnels ou plus sévères.

§ 5. Les décisions et les opérations relatives aux relations d'une filiale belge non cotée d'une société belge cotée avec les sociétés liées à cette dernière, ne peuvent être prises ou accomplies qu'après autorisation de la société mère. Cette autorisation est soumise à la procédure visée aux §§ 2 et 3. Les §§ 6 et 7 ainsi que l'article 529, alinéa 2, s'appliquent à la société mère.

§ 6. La société peut agir en nullité des décisions prises ou des opérations accomplies en violation des règles prévues au présent article, si l'autre partie à ces décisions ou opérations avait ou devait avoir connaissance de cette violation.

§ 7. La société cotée indique dans son rapport annuel les limitations substantielles ou charges que la société mère lui a imposées durant l'année en question, ou dont elle a demandé le maintien. »

Art. 33. Il est inséré dans le livre VIII, titre IV, chapitre 1^{er} du même Code, une section *I^{er}bis*, rédigée comme suit :

« *Section I^{er}bis.* — Le Comité de direction

Art. 524*bis*. Les statuts peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer ses pouvoirs de gestion à un comité de direction, sans que cette délégation puisse porter sur la politique générale de la société ou sur l'ensemble des actes réservés au conseil d'administration en vertu d'autres dispositions de la loi. Si un comité de direction est institué, le conseil d'administration est chargé de surveiller celui-ci.

Le comité de direction se compose de plusieurs personnes, qu'ils soient administrateurs ou non. Les conditions de désignation des membres du comité de direction, leur révocation, leur rémunération, la durée de leur mission et le mode de fonctionnement du comité de direction, sont déterminés par les statuts ou, à défaut de clause statutaire, par le conseil d'administration.

Les statuts peuvent conférer à un ou à plusieurs membres du comité de direction, le pouvoir de représenter la société, soit seuls, soit conjointement.

L'instauration d'un comité de direction et la clause statutaire visée à l'alinéa 3, sont opposables aux tiers dans les conditions prévues par l'article 76. La publication contient une référence explicite au présent article.

De overeenkomstig het eerste lid overdraagbare bestuursbevoegdheid kan door de statuten of door een beslissing van de raad van bestuur worden beperkt. Deze beperkingen en de eventuele taakverdeling die de leden van het directiecomité zijn overeengekomen, kunnen niet worden tegengeworpen aan derden, zelfs niet indien zij worden bekendgemaakt.

Art. 524ter. § 1. Indien een lid van het directiecomité een rechtstreeks of onrechtstreeks belang van vermogensrechtelijke aard heeft dat strijdig is met een beslissing of verrichting die tot de bevoegdheid van het comité behoort, stelt het de andere leden hiervan in kennis voordat het comité beraadslaagt. Zijn verklaring, alsook de rechtvaardigingsgronden betreffende voornoemd strijdig belang moeten worden opgenomen in de notulen van het directiecomité dat de beslissing moet nemen. Ingeval de vennootschap een of meer commissarissen heeft benoemd, moet het betrokken lid van het directiecomité tevens die commissarissen hiervan op de hoogte brengen.

Met het oog op de publicatie in het verslag bedoeld in artikel 95, of bij gebreke daarvan in een stuk dat gelijk met de jaarrekening moet worden neergelegd, omschrijft het directiecomité in haar notulen de aard van de in het eerste lid bedoelde beslissing of verrichting en verantwoordt het genomen besluit. Ook de vermogensrechtelijke gevolgen ervan voor de vennootschap moeten in de notulen worden vermeld.

Een afschrift van de notulen wordt tijdens zijn volgende vergadering aan de raad van bestuur overgemaakt. In het verslag moeten de voornoemde notulen in hun geheel worden opgenomen.

Het in artikel 143 bedoelde verslag van de commissarissen moet een afzonderlijke omschrijving bevatten van de vermogensrechtelijke gevolgen voor de vennootschap van de besluiten van het directiecomité, ten aanzien waarvan een strijdig belang in de zin van het eerste lid bestaat.

Bij vennootschappen die een publiek beroep op het spaarwezen doen of hebben gedaan, mag het in het eerste lid bedoelde lid van het directiecomité niet deelnemen aan de beraadslagingen van het directiecomité over deze verrichtingen of beslissingen, noch aan de stemming in dat verband.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 kan in de statuten worden bepaald dat het lid van het directiecomité de raad van bestuur inlicht. Alleen deze keurt de beslissing of verrichting goed en volgt daartoe in voorkomend geval de in artikel 523, § 1, omschreven procedure.

§ 3 In alle gevallen is artikel 523, §§ 2 en 3, van toepassing. »

Art. 34. In artikel 526 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « , van de leden van het directiecomité » ingevoegd tussen de woorden « om haar te vertegenwoordigen » en de woorden « of van de personen ».

Art. 35. In artikel 527 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « , leden van het directiecomité » ingevoegd tussen de woorden « de bestuurders » en de woorden « en dagelijks bestuurders ».

Art. 36. In artikel 528 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

« Het eerste lid is eveneens van toepassing op de leden van het directiecomité. »;

2° het tweede lid, dat het derde lid van hetzelfde artikel wordt, wordt vervangen als volgt :

« Wat overtredingen betreft waaraan zij geen deel hebben gehad, worden de bestuurders en de leden van het directiecomité slechts ontheven van de aansprakelijkheid bepaald in het eerste en het tweede lid indien hun geen schuld kan worden verweten en zij die overtredingen, naargelang van het geval, hebben aangeklaagd op de eerste algemene vergadering of op de eerstkomende zitting van de raad van bestuur nadat zij er kennis van hebben gekregen. »

Les statuts ou une décision du conseil d'administration peuvent apporter des restrictions au pouvoir de gestion qui peut être délégué en application de l'alinéa 1^{er}. Ces restrictions, de même que la répartition éventuelle des tâches que les membres du comité de direction auraient convenus, ne sont pas opposables aux tiers, même si elles sont publiées.

Art. 524ter. § 1^{er}. Si un membre du comité de direction a, directement ou indirectement, un intérêt de nature patrimoniale opposé à une décision ou à une opération relevant du comité, il doit le communiquer aux autres membres avant la délibération du comité. Sa déclaration, ainsi que les raisons justifiant l'intérêt opposé précité doivent figurer au procès-verbal du comité de direction qui doit prendre la décision. Si la société a nommé un ou plusieurs commissaires, le membre du comité de direction concerné doit également en informer ces commissaires.

En vue de la publication dans le rapport visé à l'article 95, ou à défaut de rapport, dans un document qui doit être déposé en même temps que les comptes annuels, le comité de direction décrit dans le procès-verbal la nature de la décision ou de l'opération visée à l'alinéa 1^{er} et justifie la décision qui a été prise. De même, les conséquences patrimoniales de cette décision pour la société doivent être indiquées dans le procès-verbal.

Une copie du procès-verbal est transmise au conseil d'administration lors de sa prochaine réunion. Le rapport contient l'intégralité du procès-verbal précité.

Le rapport des commissaires visé à l'article 143 doit contenir une description distincte des conséquences patrimoniales pour la société des décisions du comité de direction, qui comportent un intérêt opposé au sens de l'alinéa 1^{er}.

Pour les sociétés ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, le membre du comité de direction visé à l'alinéa 1^{er}, ne peut participer aux délibérations du comité de direction concernant ces opérations ou ces décisions, ni prendre part au vote.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, les statuts peuvent prévoir que le membre du comité de direction informe le conseil d'administration. Celui-ci approuve seul la décision ou l'opération, en suivant, le cas échéant, la procédure décrite à l'article 523, § 1^{er}.

§ 3. Dans tous les cas, l'article 523, §§ 2 et 3, est applicable. »

Art. 34. Dans l'article 526 du même Code, les mots « , par les membres du comité de direction » sont insérés entre les mots « pour la représenter conformément à l'article 522, § 2 » et les mots « , ou par le délégué ».

Art. 35. A l'article 527 du même Code, les mots « , les membres du comité de direction » sont insérés entre les mots « les administrateurs » et les mots « et les délégués à la gestion journalière ».

Art. 36. A l'article 528 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« L'alinéa 1^{er} est également applicable aux membres du comité de direction. »;

2° l'alinéa 2, qui devient l'alinéa 3 du même article, est remplacé par la disposition suivante :

« En ce qui concerne les infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, les administrateurs et les membres du comité de direction ne sont déchargés de la responsabilité visée aux alinéas 1^{er} et 2 que si aucune faute ne leur est imputable et s'ils ont dénoncé ces infractions selon le cas, lors de la première assemblée générale ou lors de la première séance du conseil d'administration suivant le moment où ils en ont eu connaissance. »

Art. 37. Artikel 529 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende leden :

« De bestuurders zijn persoonlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de schade geleden door de vennootschap of door derden ten gevolge van beslissingen of verrichtingen waarmede de raad, zelfs met inachtneming van de bepalingen van artikel 524, heeft ingestemd, voor zover deze beslissingen of verrichtingen een onrechtmatig financieel nadeel hebben bezorgd aan de vennootschap ten voordele van een vennootschap van de groep.

Het eerste en het tweede lid zijn van toepassing op de leden van het directiecomité wat betreft de genomen beslissingen en de verrichtingen die hebben plaatsgevonden, zelfs wanneer ze tot stand gekomen zijn overeenkomstig de artikelen 524 en 524ter, § 1. »

Art. 38. In artikel 533 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid, a), wordt aangevuld als volgt :

« voor genoteerde vennootschappen bedraagt die termijn ten minste vijftien dagen; voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, bedraagt deze termijn ten minste vijftien dagen voor de registratiedatum; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, bedraagt de termijn ten minste acht dagen voor de vergadering of in het voorkomend geval, ten minste acht dagen voor de registratiedatum; »;

2° Het eerste lid, b), wordt aangevuld als volgt :

« Voor genoteerde vennootschappen moet de tweede aankondiging ten minste vijftien dagen voor de vergadering plaatsvinden; voor genoteerde vennootschappen die gebruik maken van de in artikel 536, derde lid, bepaalde procedure van de registratiedatum, moet de tweede aankondiging ten minste vijftien dagen voor de registratiedatum plaatsvinden; ingeval een nieuwe oproeping nodig is en de datum van de tweede vergadering werd vermeld in de eerste oproeping, moet de tweede aankondiging ten minste acht dagen voor de vergadering plaatsvinden, of in voorkomend geval, ten minste acht dagen voor de registratiedatum ».

Art. 39. In artikel 535, laatste lid, van hetzelfde Wetboek, in de Franse tekst, de woorden « quinze jours avant » vervangen door de woorden « dans les quinze jours précédant ».

Art. 40. Artikel 536 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met de volgende leden :

« De statuten van een genoteerde vennootschap kunnen bepalen dat de aandeelhouders aan de algemene vergadering kunnen deelnemen en er hun stemrecht kunnen uitoefenen, met betrekking tot de aandelen waarvan zij op de registratiedatum om 24 uur houder zijn, ongeacht het aantal aandelen waarvan zij houder zijn op de dag van de algemene vergadering. Deze registratiedatum kan niet vroeger dan op de vijftiende dag en niet later dan vijf werkdagen voor de algemene vergadering worden vastgesteld. In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt ingeschreven over hoeveel aandelen elke aandeelhouder beschikt op de registratiedatum om 24 uur. Bij de oproeping tot de algemene vergadering wordt de dag van de registratie vermeld alsmede de wijze waarop de aandeelhouders zich kunnen laten registreren.

De aandeelhouders kunnen eenparig en schriftelijk alle besluiten nemen die tot de bevoegdheid van de algemene vergadering behoren, met uitzondering van die welke bij authentieke akte moeten worden verleden. De houders van obligaties, warrants of certificaten bepaald in artikel 537, mogen van die besluiten kennis nemen. »

Art. 41. In artikel 557, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « alsmede eigen aandelen of winstbewijzen » vervangen door de woorden « alsmede eigen aandelen, winstbewijzen en certificaten die daarop betrekking hebben ».

Art. 42. In artikel 562, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt, in de Nederlandse tekst, het woord « zaakvoerders » vervangen door het woord « bestuurders ».

Art. 37. L'article 529 du même Code est complété par les alinéas suivants :

« Les administrateurs sont personnellement et solidairement responsables du préjudice subi par la société ou les tiers à la suite de décisions ou d'opérations approuvées par le conseil, même dans le respect des dispositions de l'article 524, pour autant que ces décisions ou opérations aient causé à la société un préjudice financier abusif au bénéfice d'une société du groupe.

Les alinéas 1^{er} et 2 sont applicables aux membres du comité de direction en ce qui concerne les décisions prises et les opérations accomplies, même lorsqu'elles l'ont été conformément aux articles 524 et 524ter, § 1^{er}. »

Art. 38. A l'article 533 du même Code, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'alinéa 1^{er}, a), est complété comme suit :

« pour les sociétés cotées, ce délai est porté à quinze jours au moins; pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, ce délai est porté à quinze jours au moins avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, le délai est porté à huit jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, huit jours au moins avant la date d'enregistrement; »;

2° L'alinéa 1^{er}, b), est complété comme suit :

« Pour les sociétés cotées, la deuxième insertion doit avoir lieu au moins quinze jours avant l'assemblée; pour les sociétés cotées qui recourent à la procédure de date d'enregistrement définie à l'article 536, alinéa 3, la deuxième insertion doit avoir lieu au moins quinze jours avant la date d'enregistrement; si une nouvelle convocation est nécessaire et que la date de la deuxième assemblée a été indiquée dans la première convocation, la deuxième convocation doit avoir lieu huit jours au moins avant l'assemblée ou, le cas échéant, huit jours au moins avant la date d'enregistrement. »

Art. 39. A l'article 535, dernier alinéa, du même Code, dans le texte français, les mots « quinze jours avant » sont remplacés par les mots « dans les quinze jours précédant ».

Art. 40. L'article 536 du même Code est complété par les alinéas suivants :

« Les statuts d'une société cotée peuvent prescrire que les actionnaires peuvent participer à l'assemblée générale et exercer leur droit de vote en ce qui concerne les actions dont ils sont détenteurs à la date d'enregistrement à 24 heures, sans tenir compte du nombre d'actions dont ils sont détenteurs au jour de l'assemblée générale. Cette date d'enregistrement ne peut être fixée ni avant le quinzième jour qui précède l'assemblée générale ni après le cinquième jour ouvrable qui précède l'assemblée générale. Il est indiqué de combien d'actions dispose chaque actionnaire à la date d'enregistrement à 24 heures, dans un registre désigné par le conseil d'administration. Le jour de l'enregistrement ainsi que la manière dont les actionnaires peuvent se faire enregistrer, sont mentionnés dans la convocation à l'assemblée générale.

Les actionnaires peuvent, à l'unanimité, prendre par écrit toutes les décisions qui relèvent du pouvoir de l'assemblée générale, à l'exception de celles qui doivent être passées par un acte authentique. Les porteurs d'obligations, détenteurs d'un droit de souscription ou de certificats visés à l'article 537, peuvent prendre connaissance de ces décisions. »

Art. 41. A l'article 557, alinéa 2, du même Code, les mots « des actions ou des parts bénéficiaires » sont remplacés par les mots « des actions, des parts bénéficiaires et des certificats s'y rapportant ».

Art. 42. A l'article 562, alinéa 2, du même Code, dans le texte néerlandais, le mot « zaakvoerders » est remplacé par le mot « bestuurders ».

Art. 43. In artikel 565, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « artikel 582 » vervangen door de woorden « artikel 562 ».

Art. 44. In artikel 648, 6°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « of van artikel 585 » ingevoegd tussen de woorden « van artikel 442 » en de woorden « hebben overtreden ».

Art. 45. In artikel 651, 1°, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « op het ogenblik van de algemene vergadering of in voorkomend geval, bij toepassing van artikel 536, derde lid, op de registratiedatum, » tussen de woorden « toebehoren » en de woorden « en deelnemen » ingevoegd.

Art. 46. In artikel 660, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « kunnen de commissarissen, in geval van overlijden, wettelijke onbekwaamheid of verhindering van de zaakvoerder, » vervangen door de woorden « kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel in geval van overlijden, wettelijke onbekwaamheid of verhindering van de zaakvoerder, op verzoek van een belanghebbende ».

Art. 47. Artikel 682, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

a) de woorden « voor de toepassing van artikel 689 » worden vervangen door de woorden « voor de toepassing van de artikelen 178, 688 en 689 »;

b) de woorden « , eerste en tweede lid » vervallen.

Art. 48. In artikel 726 van hetzelfde Wetboek, waarvan de § 2 het enige lid zal vormen, vervalt § 1.

Art. 49. In artikel 736 van hetzelfde Wetboek wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. Artikel 582 is niet van toepassing. »

Art. 50. In artikel 769 van hetzelfde Wetboek vervalt de tweede zin.

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen*

Art. 51. Artikel 4, § 1, eerste lid, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen wordt aangevuld als volgt :

« De documenten betreffende de verrichting die tot de kennisgeving aanleiding geeft, worden binnen dezelfde termijn aan de Commissie voor het Bank- en Financieuzen gericht. »

Art. 52. Artikel 10 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende leden :

« Het stemrecht verbonden aan de effecten die bedoeld worden in het advies dat overeenkomstig het eerste of het tweede lid openbaar werd gemaakt, wordt geschorst gedurende een tijdvak van een jaar vanaf de openbaarmaking door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen. De Commissie voor het Bank- en Financieuzen stelt de nadere regels voor deze openbaarmaking vast. Artikel 516, § 4, van het Wetboek van vennootschappen is van overeenkomstige toepassing.

Indien de voorzitter van de rechtbank van koophandel overeenkomstig artikel 516, § 1, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, een vonnis velt betreffende de opschorting van de uitoefening van de stemrechten verbonden aan de in het advies vermelde effecten, vindt het derde lid geen toepassing. »

HOOFDSTUK IV. — *Overgangsbepalingen*

Art. 53. De bepalingen van artikel 524 van het Wetboek van vennootschappen zijn voor het eerst van toepassing voor de boekjaren die ingaan na 31 december 2003.

Artikel 524, § 4, tweede lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, is niet van toepassing voor de benoeming van de eerste onafhankelijke bestuurders.

Art. 43. A l'article 565, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « à l'article 582 » sont remplacés par les mots « à l'article 562 ».

Art. 44. A l'article 648, 6°, du même Code, les mots « ou à l'article 585 » sont ajoutés in fine. »

Art. 45. A l'article 651, 1°, du même Code, les mots « au moment de l'assemblée générale ou, le cas échéant, à la date d'enregistrement, en application de l'article 536, alinéa 3, » sont insérés entre les mots « ne leur appartiennent pas » et « auront ».

Art. 46. A l'article 660, alinéa 2, du même Code, les mots « Les commissaires peuvent, s'il n'y est autrement prévu par les statuts, désigner, dans le cas de décès, d'incapacité légale ou d'empêchement du gérant, » sont remplacés par les mots « En cas de décès, d'incapacité légale ou d'empêchement du gérant, le président du tribunal de commerce peut, s'il n'y est autrement prévu par les statuts, désigner, à la requête de tout intéressé, ».

Art. 47. L'article 682, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, est modifié comme suit :

a) les mots « pour l'application de l'article 689 » sont remplacés par les mots « pour l'application des articles 178, 688 et 689 »;

b) les mots « , alinéas 1^{er} et 2 » sont supprimés.

Art. 48. A l'article 726 du même Code, le § 1^{er} est abrogé. Le § 2 formera le seul alinéa de l'article 726.

Art. 49. A l'article 736 du même Code, un § 1^{er}bis est inséré, libellé comme suit :

« § 1^{er}bis. L'article 582 n'est pas applicable. »

Art. 50. A l'article 769 du même Code, la deuxième phrase est supprimée.

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition*

Art. 51. L'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition est complété par la disposition suivante :

« Les documents relatifs à l'opération qui donne lieu à la déclaration sont adressés à la Commission bancaire et financière dans le même délai. »

Art. 52. L'article 10 de la même loi est complété par les alinéas suivants :

« Le droit de vote attaché aux titres concernés par l'avis publié conformément à l'alinéa 1^{er} ou à l'alinéa 2 est suspendu pour une période d'un an à compter de la publication faite par la Commission bancaire et financière. La Commission bancaire et financière arrête les modalités de cette publication. L'article 516, § 4, du Code des sociétés est applicable par analogie.

L'alinéa 3 n'est pas d'application si, conformément à l'article 516, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, le président du tribunal de commerce statue sur la suspension de l'exercice des droits de vote attachés aux titres mentionnés dans l'avis. »

CHAPITRE IV. — *Dispositions transitoires*

Art. 53. Les dispositions de l'article 524 du Code des sociétés s'appliquent pour la première fois aux exercices qui commencent après le 31 décembre 2003.

L'article 524, § 4, alinéa 2, 1°, du même Code n'est pas applicable à la nomination des premiers administrateurs indépendants.

Art. 54. De vennootschappen waarbinnen op het ogenblik van de bekendmaking van deze wet een bestuursorgaan is ingesteld dat de benaming directiecomité draagt, moeten zich binnen een jaar na de bekendmaking van deze wet schikken naar de bepalingen van boek VIII, titel IV, hoofdstuk I, afdeling *Ibis*, van het Wetboek van vennootschappen. Bij verstrijken van deze termijn worden de niet aangepaste directiecomités van rechtswege opgeheven.

Art. 55. § 1. De artikelen 4 en 5 van deze wet treden in werking op een door de Koning te bepalen datum.

§ 2. Artikel 4 van deze wet is van toepassing op de prestaties en situaties die zijn ontstaan na de inwerkingtreding ervan.

§ 3. Artikel 5 van deze wet is van toepassing op de jaarverslagen die betrekking hebben op de boekjaren die ingaan na de inwerkingtreding ervan.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Puntat, 2 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Voor de Minister van Financiën, afwezig :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

De Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid,

Ch. PICQUE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. — Wetsontwerp, 50-1211, nr. 1. — Amendementen, 50-1211, nrs. 2 tot 13. — Verslag, 50-1211, nr. 14. — Tekst aangenomen door de commissie, 50-1211, nr. 15. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 50-1211, nr. 16. — Gecoördineerde tekst, 50-1211, nr. 17.

Integraal verslag. — 18 april 2002.

Zitting 2001-2002.

Senaat

Stukken. — Ontwerp geëvoceerd door de Senaat, 2-1107, nr. 1. — Amendementen, 2-1107, nrs. 2 tot 4. — Verslag, 2-1107, nr. 5. — Tekst geamendeerd door de Senaat, 2-1107, nr. 6. — Amendementen, 2-1107, nr. 7. — Aanvullend verslag, 2-1107, nr. 8. — Tekst geamendeerd door de commissie, 2-1107, nr. 9. — Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden naar de Kamer van volksvertegenwoordigers, 2-1107, nr. 10.

Zie ook :

Handelingen van de Senaat. — 4 juli 2002.

Zitting 2000-2001.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken. — Ontwerp geamendeerd door de Senaat (zonder commissieverslag), 50-1211, nr. 18. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, 50-1211, nr. 19.

Zie ook :

Integraal verslag. — 15 juli 2002.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2002 — 2913 (2002 — 2043) [2002/07184]

25 APRIL 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 augustus 1994 betreffende de werving en de vorming van de kandidaat-militairen van het actief kader. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 137 van 14 juni 2002, blz. 27326, in de Franse tekst, artikel 9, 2°, 3° lijn, dient men te lezen « l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, a été terminée avec succès ».

Art. 54. Les sociétés au sein desquelles, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est institué un organe de gestion qui porte le nom de comité de direction, doivent endéans une année qui suit la publication de la présente loi, se conformer aux dispositions du livre VIII, titre IV, chapitre I^{er}, section *Ibis* du Code des sociétés. A l'expiration de ce délai, les comités de direction non adaptés, sont supprimés de plein droit.

Art. 55. § 1^{er}. Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 4 et 5 de la présente loi.

§ 2. L'article 4 de la présente loi s'applique aux prestations et situations nées après son entrée en vigueur.

§ 3. L'article 5 s'applique aux rapports de gestion relatifs aux exercices prenant cours après son entrée en vigueur.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Puntat, le 2 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Le Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique,
chargé de la politique des grandes villes,

Ch. PICQUE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Nota

(1) *Session 2000-2001.*

Chambre des représentants

Documents. — Projet de loi, 50-1211, n° 1. — Amendements, 50-1211, n^{os} 2 à 13. — Rapport, 50-1211, n° 14. — Texte adopté par la commission, 50-1211, n° 15. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 50-1211, n° 16. — Texte coordonné, 50-1211, n° 17.

Compte rendu intégral. — 18 avril 2002.

Session 2001-2002.

Sénat

Documents. — Projet évoqué par le Sénat, 2-1107, n° 1. — Amendements, 2-1107, n^{os} 2 à 4. — Rapport, 2-1107, n° 5. — Texte amendé par le Sénat, 2-1107, n° 6. — Amendements, 2-1107, n° 7. — Rapport complémentaire, 2-1107, n° 8. — Texte amendé par la commission, 2-1107, n° 9. — Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants, 2-1107, n° 10.

Voir aussi :

Annales du Sénat. — 4 juillet 2002.

Session 2000-2001.

Chambre des représentants

Documents. — Projet amendé par le Sénat (sans rapport en commission), 50-1211, n° 18. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, 50-1211, n° 19.

Voir aussi :

Compte rendu intégral. — 15 juillet 2002.

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2002 — 2913 (2002 — 2043) [2002/07184]

25 AVRIL 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 11 août 1994 relatif au recrutement et à la formation des candidats-militaires du cadre actif. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 137 du 14 juin 2002, page 27326, article 9, 2°, 3° ligne, dans le texte français, il y a lieu de lire « l'article 39, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, a été terminée avec succès ».